



**Ersetzt nicht die Aufgabe / Funktion eines Kompensators  
darf nicht als solcher verwendet werden**

**Does not replace the work/function of an expansion joint  
and may not be used as one**

Teleskopanschluss zum Ausgleich von Rohrabständen an Heizkörpern bzw. Armaturen.  
(flachdichtend bzw. mit Überwurfmutter und G 3/4 Eurokonus)

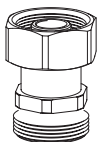
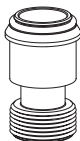
Telescopic connection to adjust pipe distances at radiators or, alternatively valves.  
(Flat-sealing or alternatively, with union nut and euro cone G 3/4.)

MA 000046

## Montageanleitung

DEUTSCH

**Teleskopanschluss mit Innensechskant und gewindeseitig flachdichtend**  
Überwurfmutter des vorhandenen Ventils aufsetzen und Teleskop Anschluss  
mittels Inbusschlüssel montieren. Anschließend Überwurfmutter mit Gabel-  
schlüssel anziehen.



**Teleskopanschluss mit Überwurfmutter & gewindeseitig G 3/4 Eurokonus**  
Teleskopanschluss mittels Gabelschlüssel SW 24 montieren. Anschließend  
Überwurfmutter mit Gabelschlüssel SW 30 anziehen. Um den Teleskop  
Anschluss auf „flachdichtend“ umzurüsten, verwenden Sie das Konuseinlege-  
teil. Bei Heizkörpern mit G 1/2 Innengewinde verwenden Sie die selbstdich-  
tenden Anschlussnippel G 1/2 x G 3/4.

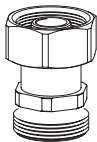
Der Teleskopanschluss ersetzt keinesfalls die Funktion eines Kompensators. Es ist für eine fachgerechte  
Montage Sorge zu tragen. Längen/- und Torsionsbewegungen, dürfen nicht unmittelbar auf den Teleskop-  
anschluss wirken.

\* rechtliche Hinweise

## Assembly instruction

ENGLISH

**Telescopic connection with flat-sealing, threaded internal hexagon**  
attach union nut of the existing valve and install the telescopic connection  
using a hex wrench. Afterwards, tighten the union nut with an open-ended  
wrench.



**Telescopic connection with union nut and threaded euro cone G 3/4**  
telescopic connection with an open-ended wrench SW 30. Use cone inserts to  
convert the telescopic connection into flat-sealed if required. On radiators with  
internal thread G 1/2, use the self sealing connection nipple G 1/2 x G 3/4.

In any case, the telescopic connection does not replace the function of an expansion joint. It should be  
installed professionally. Length- and tension movements may not effect directly on the telescopic connection.

\*Technische Änderungen sowie Maß- und Konstruktionsänderungen bleiben vorbehalten.  
Bei Nichtbeachten der Montageanleitung entfallen jegliche Gewährleistungsansprüche.

\*We reserve the right to make changes in the design including measurement.  
The product guarantee will not apply if you do not follow these instructions.

Stand: August 2014 / as at: August 2014

## Allgemeine technische Hinweise

Unsere Artikel sind für den Einsatz in Heizungssystemen von Gebäuden, unabhängig der Beheizungsart, geeignet.

- Maximaler Betriebsdruck: 10 bar
- Maximale Betriebstemperatur: 120 °C

Die Zusammensetzung des Wärmeträgermediums sollte zur Vermeidung von Schäden und Steinbildung der VDI Richtlinie 2035 entsprechen. Darüber hinaus ist für Industrie- und Fernwärmanlagen das AGFW-Arbeitsblatt FW 510 zu beachten.

Im Wärmeträgermedium enthaltene Mineralöle bzw. mineralöhlhaltige Schmierstoffe jeglicher Art (z.B. Neo-Fermit), führen zu starken Quellerscheinungen und in den meisten Fällen zum Ausfall von EPDM-Dichtungen. Bei der Verwendung von Heizungswasserzusätzen ist die Verträglichkeit im Hinblick auf EPDM-Dichtungen den Unterlagen des jeweiligen Herstellers zu entnehmen.

Die Gewinde der HUMMEL-Verschraubungen sind, soweit nicht anderweitig angegeben, nach DIN EN ISO 228-1 hergestellt.

# Installation advice

## General technical advice

Our products are dedicated to heating systems for buildings independent of their way of heating. Threaded joints and connection fittings

- Maximum operating pressure: 10 bar
- Maximum operating temperature: 120 °C

To avoid damage and scale formation, the composition of the heat transfer medium should conform to VDI (The Association of German Engineers) guideline 2035. For industry and district heating plants, the AGFW-Arbeitsblatt guideline FW 510 is to be observed.

Mineral oils contained in the heat-transfer medium (alternatively, Neo-Fermit and other lubricants of the type that contain mineral oil) cause swelling and, in most cases, the breakdown of EPDM sealings. The compatibility with regard to EPDM sealings in the use of heating water additives can be seen in the producer's manuals.

The threads of HUMMEL threaded joints are, unless stated otherwise, manufactured according to DIN EN ISO 228-1.

## HUMMEL AG

Lise-Meitner-Straße 2  
79211 Denzlingen / Germany  
Tel. +49 (0) 76 66 / 9 11 10-0  
info@hummel.com  
www.hummel.com

